

Ferdinand de Saussure: 100 anys del Cours de linguistique générale

# Guia de Lectura

Realitzada per: Biblioteca d'Humanitats UAB

Maig 2017

**UAB**

Universitat Autònoma de Barcelona

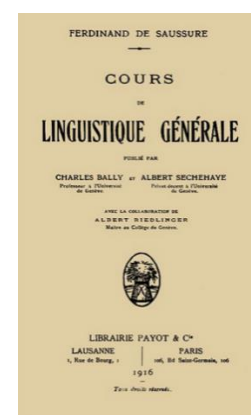
Servei de Biblioteques  
Biblioteca d'Humanitats

---

**Cours de linguistique Générale** fue una obra publicada en 1916, fundamental para la lingüística del siglo XX. Su autor es Ferdinand de Saussure, pero no fue él quien en vida dió a la luz el libro. Fueron sus alumnos y compañeros quienes decidieron dar a la imprenta el curso tras su muerte. Sucesivas ediciones del mismo libro han ido dando a conocer nuevas aportaciones y variaciones. La gran contribución de Saussure puede verse en el hecho de haber sido el primer científico que delimitó el objeto de estudio de la lingüística: la lengua, considerada, desde el punto de vista de su organización interna, como un sistema de signos.

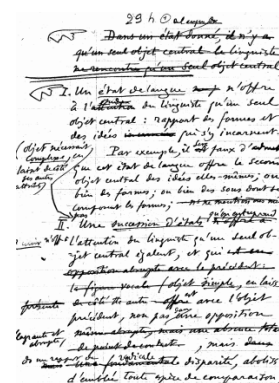


Primera Edición: 1915 (en el libro de M. Arrivé se dice que se editó en alemán en 1913. Ver referencia en Arrivé. M. P. 17 en español, (Título original: Langage et psychanalyse, linguistique et inconscient, Freud, Saussure, Pichon, Lacan). Edit. S. XXI.). La obra póstuma fue recopilada por sus alumnos Charles Bally y Albert Sechehaye. Constituye un hito histórico, fundador de la lingüística moderna e influencia fundamental para el desarrollo del estructuralismo. Basado en notas de su cátedra, correspondientes a los tres cursos sobre lingüística general dictados en 1906-1907, 1908-1909 y 1910-1911, cursos desarrollados en la Universidad de Ginebra, tras suceder a Joseph Wertheimer en 1906. El texto es una reconstrucción hecha por sus alumnos, basándose particularmente en el último de los tres cursos y las notas recuperadas del maestro. La primera parte del texto expone cuestiones relativas a la historia y la descripción de las lenguas indoeuropeas, pasando luego a exponer las ideas de Saussure sobre los principios y los métodos de la lingüística.



### Aportes de Saussure a la lingüística

Ferdinand de Saussure, en su *Curso de lingüística general*, propuso una serie de dicotomías en su afán por hacer del estudio del lenguaje una ciencia mucho más racional de lo que hasta entonces había sido, así como una serie de conceptos que conformaba la lengua como estructura.

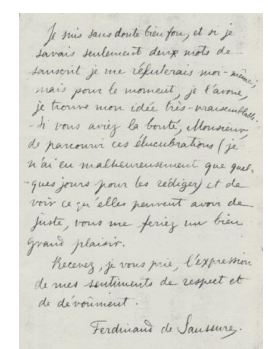


Una de las dicotomías más importantes que realiza se da al separar el lenguaje en lengua o *langue* (sistema de signos) y en habla o *parole* (manifestación particular de ese sistema en el acto de comunicación). Es importante destacar que la *langue* precede necesariamente a la *parole*, es decir: sin la internalización del sistema lingüístico no podemos llevar a cabo el acto del habla. Con esta división se separa a la vez lo que es social de aquello individual y lo que es esencial de lo que es accesorio o accidental. La *langue* es aquello que el sujeto registra pasivamente, no existe premeditación. Además, es externa al sujeto y él no presenta la capacidad de modificarla. La *parole*, por el contrario, es un acto individual y voluntario y que se da de forma diferenciada en cada sujeto. Debido a esta descripción, Saussure propone el estudio de la lengua y no del habla, dado que la primera es algo objetivo en que no existe la variedad, mientras que el habla se modifica a voluntad del sujeto, lo cual la hace inestudiable en el modo en que Saussure concebía la lingüística.

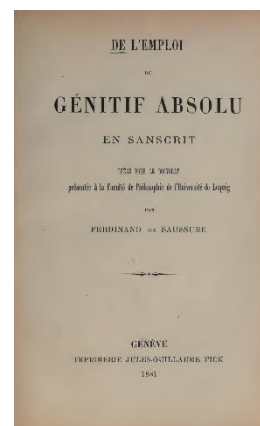


### Componentes y proceso del habla según los conceptos de Ferdinand de Saussure.

Saussure entiende la lengua como un sistema semiótico formado por signos lingüísticos. El signo lingüístico es definido como una entidad psíquica con



dos caras íntimamente unidas y que se reclaman recíprocamente. Estas serían el significante (forma fónica o imagen acústica) y significado (concepto mental al que corresponde la imagen acústica). Las diferencias en el significado vendrían provocadas por las diferencias en el significante. Cabe destacar que la relación entre estos significados se da de forma arbitraria, por lo que podemos decir que el signo lingüístico es arbitrario. Un ejemplo propuesto por Saussure es el de la idea de *sur*, que no está necesariamente ligada a la sucesión de sonidos s-u-r, por lo que podría estar ligada a cualquier otra sucesión de sonidos, tal y como pasa en otras lenguas diferentes.



Otra dicotomía básica es la de 'diacronía' (estudio del lenguaje a lo largo del tiempo) y 'sincronía' (estudio del lenguaje en un determinado momento histórico). Saussure sitúa su estudio del lenguaje en la sincronía argumentando que el lenguaje es un sistema de valores puros que sólo está determinado por los acuerdos existentes en un momento dado. Es muy aclaratoria la metáfora del ajedrez presentada por él mismo para explicar este argumento. Él mantiene o sostiene que ocurre como en un juego de ajedrez, donde el observador que se incorpora a la partida no necesita, para entender todo lo que ocurra a partir de entonces, saber todo lo que ha pasado anteriormente a su llegada. Otra dicotomía se refiere a la diferencia entre paradigma (relación en ausencia entre los elementos que pueden formar parte de una enunciación) y sintagma (relación que se establece en presencia entre los elementos de la enunciación, lineal, en un tiempo y en un espacio).

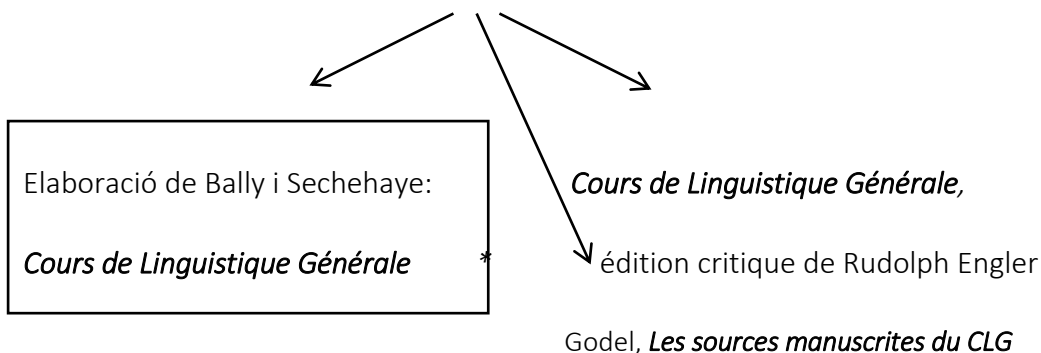


Article extret de la Wikipedia: [https://es.wikipedia.org/wiki/Curso\\_de\\_ling%C3%BC%C3%ADstica\\_general](https://es.wikipedia.org/wiki/Curso_de_ling%C3%BC%C3%ADstica_general)

El *Cours de linguistique générale* es va publicar pòstumament el 1916, redactat per tres dels seus deixebles, a partir d'apunts dels seus alumnes que recollien les classes que va donar durant tres cursos acadèmics a la Universitat de Ginebra.

### Edició dels apunts

<u>Curs 16 gen -3 jul 1907</u>	}	Apunts de Caille,	{	<i>Premier cours de ling. gén.</i>
<u>Curs nov 1908-24 jun 1909</u>	} →	Gautier, Reidlinger,	→ {	<i>Deuxième cours de ling. gén.</i>
<u>Curs 28 oct 1910-4 jul 1911</u>	}	Constantin, etc.	{	<i>Troisième cours de ling. gén.</i>

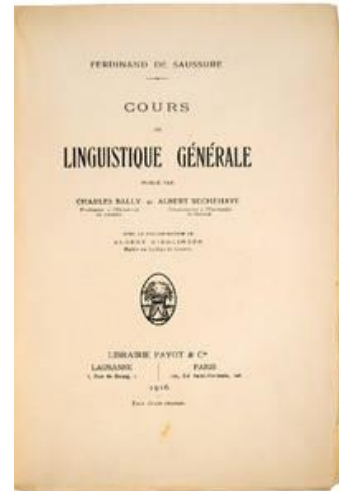


# Cours de linguistique générale

📖 [De Saussure, F. \(1916\). Cours de linguistique générale](#): publié par Charles Bally,... et Albert Sechehaye,... avec la collaboration de Albert Riedlinger,...[1<sup>re</sup> édition.]. C. Bally, A. Riedlinger, & C. A. Sechehaye (Eds.). Payot

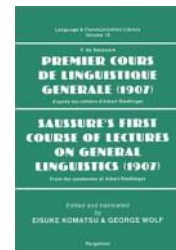
📖 [De Saussure, F. \(1922\). Cours de linguistique générale](#): publié par Charles Bally,... et Albert Sechehaye,... avec la collaboration de Albert Riedlinger,...[2<sup>e</sup> édition.]. C. Bally, A. Riedlinger, & C. A. Sechehaye (Eds.). Payot.

📖 [De Saussure, F. \(1955\). Cours de linguistique générale](#): publié par Charles Bally,... et Albert Sechehaye,... avec la collaboration de Albert Riedlinger,...[3<sup>e</sup> édition.]. C. Bally, A. Riedlinger, & C. A. Sechehaye (Eds.). Payot.



## Fonts manuscrites

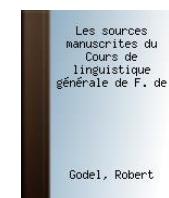
📖 De Saussure, F. [Premier cours de linguistique générale \(1907\) : d'après les cahiers d'Albert Riedlinger](#) = Saussure's first course of lectures on general linguistics (1907) : from the notebooks of Albert Riedlinger / French text edited by Eisuke Komatsu ; English [ed. and] translation by George Wolf. Oxford & New York: Pergamon Press



📖 De Saussure, F. [Troisième cours de linguistique générale \(1910-1911\) : d'après les cahiers d'Emile Constantin](#) = Saussure's third course of lectures on general linguistics (1910-1911) : from the notebooks of Emile Constantin / F. de Saussure ; French text edited by Eisuke Komatsu ; English translation by Roy Harris. Oxford & New York: Pergamon Press

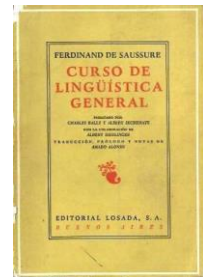


📖 Godel, Robert (1957). [Les sources manuscrites du Cours de linguistique générale de F. de Saussure](#). Genève : Droz



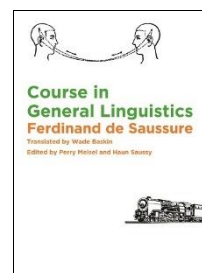
## Traduccions

📖 De Saussure, F. (1945) Curso de lingüística general. publicado por Charles Bally y Albert Sechehaye; con la colaboración de Albert Riedlinger ; traducción, prólogo y notas de Amado Alonso. Buenos Aires : Losada.



📖 De Saussure, F. (1990) Curs de lingüística general. Traducció i edició a cura de Joan Casas ; Pròleg de Joaquim Vilaplana.. Barcelona : Edicions 62

📖 De Saussure, F. (1970). Corso di linguistica generale. Introduzione, traduzione e commento di Tullio De Mauro. Bari : Laterza



📖 De Saussure, F. (1982) Course in General Linguistics. Intr. Jonathan Culler ; ed. by Charles Bally and Albert Sechehaye ; trans. Wade Baskin. Bongay : Fontan

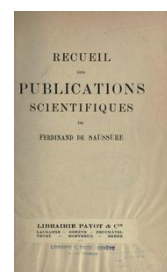
📖 De Saussure, F. (1967). Grundfragen der allgemeinen Sprachwissenschaft. Herausgegeben von Charles Bally und Albert Sechehaye. Berlin : Walter de Gruyter

📖 De Saussure, F. (2005). Curso de lingüística xeral. Traducción, estudo introdutorio e notas de Xosé Manuel Sánchez Rei. Santiago de Compostela : Laiovento.



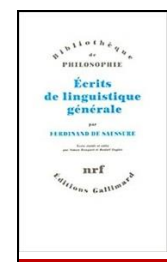
## Altres obres de Saussure

📖 De Saussure, F. (1984). Recueil des publications scientifiques. Genève; Paris : Slatkine Reprints



📖 De Saussure, F. (2002). Écrits de linguistique générale / Ferdinand de Saussure ; établis et édités par Simon Bouquet et Rudolf Engler ; avec la collaboration d'Antoinette Weil. [Paris] : Gallimard.

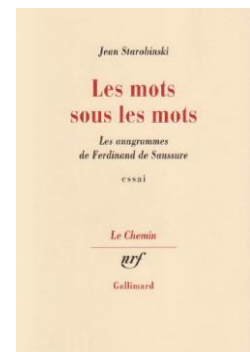
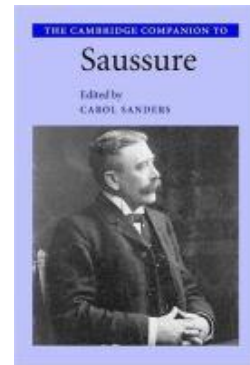
📖 De Saussure, F. (1987). Mémoire sur le système primitif des voyelles dans les langues Indo-européennes. Hildesheim, [etc.] : Georg Olms Verlag



---

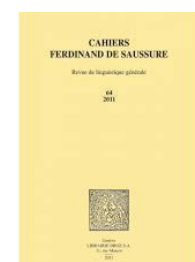
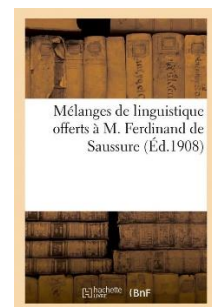
## Estudis sobre Saussure

- 📖 Joseph, John E. (2012). [Saussure](#). Oxford : Oxford University Press.
- 📖 [The Cambridge companion to Saussure: Saussure and his interpreters \(2004\)](#). Edited by Carol Sanders Cambridge [etc.] : Cambridge University Press
- 📖 [Studi Saussuriani per Robert Godel](#) (1974). A cura di René Amacker, Tullio De Mauro, Luis J. Prieto Bologna : il Mulino.
- 📖 Koerner, Konrad (1972). [Contribution au débat post-Saussurien sur le signe linguistique](#). The Hague : Mouton
- 📖 Harris, Roy (1988). [Language, Saussure and Wittgenstein : how to play games with words](#). London, [etc.] : Routledge
- 📖 Koerner, Konrad. (1982). [Ferdinand de Saussure : génesis y evolución de su pensamiento en el marco de la lingüística occidental : contribución a la historia y a la teoría de la lingüística](#). Madrid : Gredos
- 📖 Koerner, E. F. K. (1973). [Ferdinand de Saussure](#). Braunschweig : Vieweg,
- 📖 Starobinski, Jean (1971). [Les mots sous les mots : les anagrammes de Ferdinand de Saussure](#). Paris : Gallimard



## Obres relacionades

- 📖 [Mélanges de linguistique offerts a M. Ferdinand de Saussure](#) (1908).  
Collection linguistique, pub. par la Société de linguistique de Paris ; II . Paris :  
H. Champion
- 📖 [Cahiers Ferdinand de Saussure : Revue de Linguistique générale](#). Genève :  
Cercle Ferdinand de Saussure, 19??-





LA BIBLIOTECA D'HUMANITATS UAB JUNTAMENT AMB EL CENTRE DE LINGÜÍSTICA TEÒRICA DE LA UAB US OFEREIX AQUESTA GUIA DE LECTURA PER COMMEMORAR EL CENTENARI DE LA PUBLICACIÓ DEL *COURS DE LINGUISTIQUE GÉNÉRALE* DE FERDINAND DE SAUSSURE

© Biblioteca d'Humanitats UAB  
MAIG 2017



Servei d'Informació de  
les biblioteques - UAB

pregunt@  .....

Aquesta guia es pot consultar a:



[https://issuu.com/uabbiblioteques/docs/100\\_anys\\_cours\\_de\\_linguistique\\_gene](https://issuu.com/uabbiblioteques/docs/100_anys_cours_de_linguistique_gene)



<https://ddd.uab.cat/record/174241>

---